

**Дрогобицький державний педагогічний університет
імені Івана Франка**

**Вокальні твори зарубіжних
композиторів для співака-початківця**

Дрогобич

2025

УДК 78.087.6(072)

Ш96

*Рекомендовано вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка
(протокол №3 від 26 березня 2025 р.)*

Рецензенти:

Чумак Ю. В. – кандидат мистецтвознавства, директор Дрогобицького фахового коледжу імені Василя Барвінського.

Кишакевич С. В. – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри вокально-хорового, хореографічного та образотвочого мистецтва Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка.

Вокальні твори зарубіжних композиторів для співака-початківця :
навчально-методичний посібник / упорядник Є. Шуневич. Дрогобич :
Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, 2025.
36 с.

Цей посібник адресований педагогам та студентам закладів вищої освіти. Його укладено відповідно до робочої програми навчальної дисципліни «Постановка голосу» для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Спеціальність 014 «Середня освіта (Музичне мистецтво)».

До уваги пропонуються вокальні твори К. Глюка, В. Моцарта, Л. Бетховена, Ф. Шуберта, Р. Шумана, М. Маріні, які стануть навчальним матеріалом для співаків-початківців.

ВСТУП

Навчально-методичний посібник укладено відповідно до робочої програми навчальної дисципліни «Постановка голосу» для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Спеціальність 014 «Середня освіта (Музичне мистецтво)».

Метою упорядкування посібника є полегшення роботи викладача при підборі навчального репертуару для співаків-початківців.

Педагогові надається можливість добирати програмний репертуар залежно від індивідуальних особливостей учня, рівня його загальної музично-теоретичної підготовки, художньо-емоційного розвитку та виконавських даних.

У співака-початківця ще не сформовані вокально-технічні навички, вони не вміють володіти голосом, особливо у верхньому регістрі, тому до збірки увійшли твори теситурно зручні в межах однієї октави для різних типів голосів. Тут широко представлена творчість зарубіжних композиторів XVIII–XX ст.: К.Глюка, В. Моцарта, Л. Бетховена, Ф. Шуберта, Р. Шумана, М. Маріні.

До кожного твору подано методичні поради технічного та художньо-образного змісту, які сприятимуть розв'язанню виконавських проблем, показу власної інтерпретації, що зумовлено закономірностями стилю, драматургією композиторського задуму, специфікою засобів виразності.

У посібнику вокальні твори подаються у перекладі українською мовою для кращого розуміння їхнього змісту.

У розділі «Методичні рекомендації» подано оригінальні тексти з транскрипціями, для того, щоб при бажанні студент міг виконувати вокальну композицію мовою оригіналу. Усі твори запропонованого посібника пройшли апробацію в освітньому процесі та в концертних виступах студентів і рекомендуються як ефективний навчальний репертуар для розвитку голосу співака-початківця.

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

К. Глюк Арія Орфея з опери «Орфей та Еврідіка»

Опера К.В.Глюка (1714–1787) "Орфей і Еврідіка" ще за життя композитора мала дві мовні редакції – французьку та італійську. Український переклад здійснив відомий український перекладач Євген Дроб'язко (1898–1980).

Пропонована у виданні арія Орфея звучить у другій дії опери під час діалогу головного героя з господарями пекла – фуріями і злими духами. Акомпануючи собі на арфі (лірі), Орфей розповідає про свої страждання після втрати коханої.

Ah! la flamme qui me dévore,	(а льа фльамме кю ме девор)
Est cent fois plus cruelle encore	(е сон фуа плю круель анкор)
L'enfer n'a point de tourments	(льонфер на пуан де турмон)
Pareils à ceux que je ressens.	(парей а су ке же рессон)

переклад Є.Дроб'язка:

Ах! Той племінь, що серце жалить
в сотні разів ще лютіше палить, ще лютіше палить,
у вас нема катувань,
подібних до моїх вчувань, подібних до моїх вчувань.

Арія, написана для меццо-сопрано, дає можливість працювати над кантиленою, правильним формуванням звуку у грудному регістрі, вирівнюванням регістрів, також над спокійним та глибоким диханням. Короткі нескладні музичні фрази не будуть складати окремих труднощів.

Характер твору схвилюваний, пристрасний, тому виконавець має емоційно і динамічно передати всю складність ситуації.

Вокальній партії передуює короткий однотактовий фортепіанний вступ, який фактурно є незмінним протягом твору і підтримує гармонічно мелодію. Мелодична лінія арії надзвичайно гнучка і виразна. В ній однаково використовуються діатонічні і щедро збагачені альтерацією побудови.

Темп – незмінний *non troppo vivi agitato*. При вивченні та виконанні важливо дотримуватися динамічних відтінків.

Діапазон твору: до першої – мі бемоль другої октави.

В. Моцарт Арія Барбаріни з опери «Весілля Фігаро»

Заплутані стосунки між головними героями опери "Весілля Фігаро" В.А. Моцарта (1756– 1791) відбуваються через непорозуміння і ревності, навіть другорядні персонажі своїми вчинками можуть погіршити і так непросту ситуацію. От і Барбаріна, дочка графського садівника Антоніо і двоюрідна сестра Сюзанни, передаючи записку Альмавіві від Сюзанни, стає частиною інтриги. Записка скріплена аграфкою, яку граф повертає дівчині. Саме цю булавку Барбаріна повинна повернути Сюзанні, але дочка садівника загубила її серед трави. Бідкаючись, бідолашна Барбаріна шукає цю дрібничку.

L'ho perduta, me meschina! (льо пердута ме мешіна)

Ah chi sa dove sarà? (а кі са дове сара)

Ah chi sa dove sarà?

Non la trovo. (нон льа трово)

Non la trovo.

L'ho perduta. Meschinella! (льо пердута мешініелля)

Ah chi sa dove sarà?

Non la trovo.

Non la trovo.

L'ho perduta. Meschinella!

Ah chi sa dove sarà?

E mia cugina? (є мІа куджіна)

E il padron, (єіль падрон)

cosa dirà? (коза діра)

cosa dirà?

Переклад Євгена Дроб'язка (1898–1980):

Загубила, от пропажа,

Ах хто знає де шукать?(2)

Не знайду я, не знайду я .

загубила, от пропажа,

ах хто знає де шукать? (2)

Не знайду я, не знайду я,

от пропажа, загубила,

ах хто знає де шукать?

Моя кузина і сам граф,

що їм сказать, що їм сказать?

Арія написана для сопрано. Вокальній партії передуює розлогий фортепіанний вступ, який готує слухача до відповідного ліричного настрою. Супровід повністю дублює вокальну партію, тому не повинно бути проблем з інтонуванням.

Короткі фрази допоможуть у розвитку спокійного врівноваженого дихання. Вокальній партії притаманні яскраво «моцартівські» реверанси. Розмір шість восьмих спонукає до наголошення кожної першої долі, тому треба звертати увагу на правильне фразування згідно з текстом. Двадцять четвертий та двадцять шостий такти можуть спричиняти труднощі ритмічного характеру.

Темп твору незмінний Andante без будь яких агогічних відхилень. Вивчення твору буде корисним для розвитку кантиленного звучання, згладжування регістрових переходів.

Діапазон арії : фа першої – фа другої октави.

Л. Бетховен «Бабак»

Під час ярмарку у вигаданому містечку Плундерсвейлерні для розваги городян мандрівник з вишколеним бабаком співає журливої пісні, що повинна розчулити слухачів та відчинити їхні серця і гаманці. Мандрівник співає то німецькою, то французькою, бо він родом з Савої на півдні Франції. У пісні він розповідає про своє життя-буття, кожного разу згадуючи свого бабака – симпатичну тваринку, яка мандрує разом з ним.

Саме цей текст з п'єси Й.В.Гьоте (1749–1832) був покладений Л. Бетховеном (1770–1827) на музику. Популярність пісні була неймовірною, існує безліч аранжувань для різноманітних камерних складів. Максим Рильський у своєму перекладі передбачив варіант із виконанням французьких рядків і повну україномовну версію поезії.

Ich komme schon durch manches Land	(іхь комме шьон дурхь манхес льанд)
avec que la marmotte,	(авек ке льа мармотте)
und immer was zu essen fand	(унд іммер вас цу ессен фанд)
avec que la marmotte.	

Avec que sí, avecque là, (авек ке сі авек ке лья)

avec que la marmotte.

Avec que sí, avecque là,

avec que la marmotte.

Ich hab' geseh'n gar manchen Herrn (іхь габ гезен гар манхен герн)

avecque la marmotte.

Der hat die Jungfrau gar zu gern (дер гат ді юнгфрау гар цу герн)

avecque la marmotte.

Hab' auch geseh'n die Jungfer schön (габ аух гезен ді юнгфер шьон)

avecque la marmotte.

Die täte nach mir Kleinem seh'n! (ді тьете нах мір кльайнем зен)

Avecque la marmotte.

Nun lasst mich nicht so geh'n, ihr Herrn, (нун льясст міхь ніхьт зо ген ір герн)

avecque la marmotte.

Die Burschen essen und trinken gern (ді буршен ессен унд трінкен герн)

avecque la marmotte.

Цю вокальну мініатюру можна брати до навчального репертуару як баритону, так і меццо-сопрано.

Вивчення твору буде корисним для розвитку кантилени, вирівнювання регістрів, розуміння правильного фразування при розмірі шість восьмих.

Твір починається із затакту, тому для того, щоб підготувати співака, рекомендується подати фортепіанний вступ. При вивченні твору важливо правильно, відповідно до фраз, розставити дихання. Вокальна партія проста

за викладом, наспівна, не містить стрибків на широкі інтервали, що дає можливість брати до репертуару співакам-початківцям.

Діапазон твору : до першої – до другої октави.

Ф. Шуберт «Прощання»

В історії західноєвропейської музики розквіт так званих малих форм припадає на початок ранньоромантичної доби. П'єси для камерного, салонного музикування, пісні і романси стають широко популярними у тогочасних віденських салонах. Незаперечним майстром камерних жанрів раннього романтизму є Франц Петер Шуберт (1797–1828). Композитор залишив по собі неймовірну спадщину, до якої належать симфонічні та сценічні твори, камерно-інструментальна і вокальна музика. Шуберта також вважають творцем жанру мистецької пісні (Kunstlied).

У пропонованому виданні вміщено пісню Ф. Шуберта, відому як Adieu (Прощання). Традиційно автором слів вважають самого композитора, але переконливих доказів, які б це підтверджували, поки що нема. Образна сфера поезії типова для романтиків – прощання, надія на зустріч у невідомому світі, трактування смерті як визволительки.

Форма пісні проста двочастинна зі вступом і закінченням, де перша частина – заспів, а друга – приспів, що двічі повторюється (a+b+b). У наведеному нижче оригінальному тексті повторюватимуться відповідно друга і четверта строфи.

Adieu

Schon naht, um uns zu scheiden, (шьон нахт ум унс цу шайден)

Der letzte Augenblick, (дер льетцте аугенблік)

In's Paradies der Freuden (інс парадіз дер фройден)

Kehr' ohne mich zurück! (кероне міхь цурюк)

Der Tod kann Freiheit geben (дер тод кан фрайгайт гебен)
Mit milder Freundeshand; (міт мільдер фройндесганд)
Geh ein zum neuen Leben (ге айн цум нойен льебен)
In jenes bess're Land. (ін єнес бєссре льянд)
Nicht lang' sind wir geschieden, (ніхьт льянгзінд вір гєшідєн)
Bald werd' ich bei Dir sein; (бальд верд іхь бай дір зайн)
Die kurze Zeit hienieden (ді курце цайт гінайден)
Denk' ich in Liebe Dein. (денк іхь ін лібе дайн)
Leb' wohl denn, bis der Morgen (льеб воль ден біс дер морген)
Des neuen Tag's erscheint, (дєс нойєн тагс єршайт)
Der, fern von Erdensorgen, (дер фєрн фон єрдензорген)
Auf ewig uns vereint. (ауф євіг унс фєрайнт)

Романс рекомендується брати до репертуару низьким чоловічим голосам з добре вистроєним середнім та нижнім регістрами.

За формою – це куплетна структура, де куплет – проста двочастинна побудова.

Виразна, інтонаційно багата вокальна партія переконливо озвучує текстові нюанси обидвох куплетів, з допомогою грамотно розставленого дихання підкреслюється зміст фрази, її смислова суть.

Характер твору емоційно напружений, схвилюваний.

Мелодична лінія гнучка і виразна. Їй притаманна низка особливостей : поєднання рівномірних тривалостей і пунктирного малюнка в межах однієї фрази, опора на основні ступені тризвуків.

При вивченні романсу треба домагатись кантиленного звучання при виконанні пунктирного ритмічного малюнка. Твір буде корисним в роботі над розвитком міцного нижнього регістру, при виробленні

високопозиційного звучання при поєднанні головного резонатору з грудним. Романс вимагає передачі драматизму засобами виконавської майстерності.

Діапазон твору : сі великої – до першої октави.

Р. Шуман «Вечірня зоря»

"Вечірня Зоря" Роберта Шумана (1810–1856) до слів Августа Гайнріха Гофмана фон Фаллерслебена (1798–1874) рівною мірою популярна як в хоровій, так і в вокальній літературі. Невипадковим був вибір вірша, оскільки ідейна спрямованість творчості Гофмана була близька композитору. А.Гофман є автором поезії, що стала гімном ФРН (Das Lied der Deutschen).

Der Abendstern

Du lieblicher Stern,	(ду лібліхер штерн)
Du leuchtest so fern,	(ду льойхтест зо ферн)
Doch hab ich dich dennoch	(дох габ іхь діхь деннох)
Von Herzen so gern.	(фон герцен зо герн)
Wie lieb ich doch dich	(ві ліб іхь дох діхь)
So herzlich!	(зо герцінігліхь)
Dein funkelndes Äuglein	(дайнфункельндес ойгляйн)
Blickt immer auf mich.	(блікт іммер ауф міхь)
So blick ich nach dir,	(зо блік іхь нах дір)
Sei's dort oder hier:	(зайс дорт одер хіір)
Dein freundliches Äuglein	(дайн фройндліхес ойгляйн)
Steht immer vor mir.	(штейт іммер фон мір)
Wie nickst du mir zu	(ві нікст ду мір цу)
In fröhlicher Ruh!	(ін фрьоліхер ру)

O liebliches Sternlein, (о ліблїхєс штернляйн)

O wär ich wie du! (о вер іхь ві ду)

Мініатюра написана для баритона, але можна брати до репертуару меццо-сопрано.

Твір нескладний в інтонаційному плані, фортепіанний супровід повністю дублює вокальну партію. На початку твору рекомендується зробити короткий фортепіанний вступ.

Форма твору – проста куплетна, є чотири куплети. Мелодична лінія наспівна, містить альтеровані звуки, тому при вивченні доцільно звертати увагу на правильну інтонацію. Фрази треба будувати згідно з поетичним текстом, як в українському перекладі, так і мовою оригіналу. Характер твору ліричний.

Твір буде корисний для вироблення кантилени, широкого дихання, згладжування регістрових переходів.

Діапазон твору : сі великої – сі малої октави.

М. Маріні «Найкраща в світі»

У 1950–1960-х рр. в Європі гриміло ім'я Маріно Маріні (1924–1997), знаменитого італійського співака, композитора, аранжувальника і винахідника. Маріні здобував освіту в Індустріальному інституті Болоньї на відділенні електротехніки, а також навчався гри на фортепіано і скрипці в консерваторії.

У 1949 р. працював музикантом на кораблі і під час круїзу опинився у Сполучених Штатах Америки. Там він встиг познайомитись не тільки з місцевими музикантами, але й з музичною культурою на зламі 40–50-х рр.

XX ст., відчуті дух Бродвею, що збагатило його власний композиторський стиль.

"Найчарівніша у світі" – одна з пісень М.Маріні, написаних в "американському" стилі, з властивими йому джазовими гармоніями, поєднанням у фактурі дуолей і тріолей. Ця пісня за настроєм і характером цілком могла б бути номером у бродвейському мюзиклі, де закоханий герой освідчується своїй обраниці.

La più bella del mondo

Tu sei per me	(ту сей пер ме)
La più bella del mondo	(ля пью белля дель мондо)
E un amore profondo	(еун аморе профондо)
Mi lega a te	(мі лєга те)
Tu sei per me	
Una cara bambina	(уна кара бамбіна)
Primavera divina	(прімавера дівіна)
Per il mio cuor	(пер іль міо куор)
Splende il tuo sorriso	(спльєнде іль тво соррізо)
Sul dolce tuo bel viso	(суль дольче тво бель візо)
E gli occhi tuoi sinceri	(ельюккі твоі сінсері)
Mi parlano d'amor	(мі парльано дамор)
Tu sei per me	(ту сей пер ме)
La più bella del mondo	(ля пью белля дель мондо)
E un amore profondo	(еун аморе профондо)
Mi lega a te	(мі лєга те)
Tutto, tu sei per me!	(тутто ту сей пер ме)

Романс написано для меццо-сопрано. Твір є чудовим зразком вокальної лірики композитора.

Вокальна партія мелодійна, наспівна, має ліричний характер, проте можуть виникнути труднощі ритмічного характеру при виконанні тріолей, якими насичений твір (7, 9, 15, 17, 31, 33 такти). Довгі тривалості не мають бути статичними : у 12 та 36 такті слід робити крещендо, у 20 та 40 – дімінуендо. Особливу увагу при вивченні необхідно приділяти правильному фразуванню та динаміці.

Твір буде корисний в роботі над кантиленою, виконанням стрибків на широкі інтервали, вирівнюванням регістрів.

Діапазон твору : до першої – ре-бемоль другої октави.

Арія Орфея

Український текст Т. Козій

К.Глюк
(1714 - 1787)

Non troppo vivo ma agitato

Avec passion

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter rest. The lyrics "Не страш - ні ме-ні" are written below. The piano accompaniment (grand staff) starts with a mezzo-forte (mf) dynamic. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a simple bass line with whole and half notes.

The second system of the musical score, starting at measure 4. The vocal line continues with a half note C5, a quarter note D5, a quarter note E5, and a quarter rest. The lyrics "му - - ки не - кель - ні," are written below. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

The third system of the musical score, starting at measure 6. The vocal line begins with a half note F#4, a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter rest. The lyrics "скор - - - бо - та мо - я не" are written below. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

8 *sf*

ма - - - є і - мен - ня не

cresc.

10 *f*

ма - - - є і - мен - - - ня!

12

Ці му - ки і

14 *mezzo voce* ***p***

в пек - - - лі не зна - ні і

16

гру - ди ме - ні роз-ти на - - ють, і

20

гру - ди ме - ні роз-ти - на - - ють!

Арія Барбарини

з опери "Весілля Фігаро"

Український текст Т.Козій

В. Моцарт

Andante

5

9 *mf*

12

15

кать? Не - знай - ду я,

mf *p* *mf*

18

не знай - ду я, за - гу - би - ла я а -

p

21

граф ку, ох, не знай - ду я і і!

24

Не знай - ду я! Ох не знай

27

ду я, за - гу - би - ла, за - гу би - ла де ж во -

30

на, не зна - ю я Пан роз-лю - тить ся, і сест-

33

ра! Ох бід на я! що ж то бу - де?

Бабак

Український текст М. Рильського

Л.Бетховен

Me - ні су - ди - лось ман дру - вать з ма - лим мо - їм зві -

рят - ком про сить на хліб, під ти - ном спать з ма лим мо - їм зві -

рят - ком. І тут я з ним і там я з ним, з ма - лим мо - їм зві -

рят - ком, і тут я з ним і там я з ним, з ма - лим мо - їм зві -

17

рят - ком.

Багато я стрічав панів
 З малим моїм звірятком
 І кожен з них красунь любив
 З малим моїм звірятком.

Приспів:

І тут я зним і там я з ним,
 З малим моїм звірятком. (2)

Стрічав і гарних я дівчат
 З малим моїм звірятком
 Очиці їх огнем горять
 З малим моїм звірятком.

Приспів

Подайте ж, дайте, не миніть
 З малим моїм звірятком
 Бо треба ж нам і їсти й пить
 З малим моїм звірятком.

Прощання

Український текст Т. Козій

Ф. Шуберт

Allegro

con espressione

5

Над - хо - дить час про - щан - ня, ми -

p

8

на є мить жит - тя, ти йдеши в нез - на - ні

11

да - лі, в кра - ї - ну за - бут - тя. Свя

14

ту сво-бо - ди піс - ню смерть под - ру-га не -

p *cresc.*

17

се, спли - ва - ють дні страж-дан - ня, за -

p

20

кін - чу - єть - ся все... Свя-ту сво-бо - ди

p

23

піс - ню смерть под - ру-га не - се, спли

cresc.

26

ва - ють дні страж-дан - ня, за - кін - чу-єть - ся

29

все...

32

Та не на-дов - го,

35

дру - же, роз-ста - є-мо - ся ми. не

38

бу - де в сер - ці бо - лю, не - ча - лі і жур

41

би, і про - щен-ня бла - га - ю, жит

44

тя но-во - го жду,, і йду вслід за то-

47

бо - ю в кра - ї - ну ча - рів - ну. I

50

про - щен-ня бла - га - ю, жит -тя но - во - го

p *cresc.*

53

жду, і йду вслід за то - бо - ю в кра

p

56

ї - ну ча - рів - ну.

58

60

Вечірня зоря

Український текст В. Коротич

Р. Шуман

Adagio

1. Да - ле - кий мій друг, ти
2. Люб - лю - я те - бе, так

p

The first system of the musical score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment starts with a half note in the bass clef and a half note in the treble clef, followed by a quarter note in the bass clef and a half note in the treble clef. The tempo is marked 'Adagio'.

4

з не - ба ме - ні що ве - чо - ра
щи - ро люб - лю твій про - мінь ча -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment begins with a half note in the bass clef and a half note in the treble clef, followed by a quarter note in the bass clef and a half note in the treble clef. The tempo remains 'Adagio'.

7

шлеш при - ві - таль - ні вог - ні
рів ний я сте - жу й лов - лю.

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment begins with a half note in the bass clef and a half note in the treble clef, followed by a quarter note in the bass clef and a half note in the treble clef. The tempo remains 'Adagio'.

10

3.І де б я не був, на
4.Будь по - руч ме - не, дай

13

сер - це мо - є твій про - мінь лас -
бу - ти як ти, - зо - ре - ю ве -

16

ка - вий теп - ло сво - є лле
чір - ньо - ю в не - бо зій ти.

Найкраща в світі

Український текст Т. Козій

Слова і музика М. Маріні

Andante

mf

5

Вес - на і - де, зно-ву не-бо за ся - є,

9

за - спі - ва со - ло - вей - ко в мо - їм са -

12

ду, вес - на мо - я - це ко-хан-ня я

16

зна - ю і у мрі-ях ча рів-них те - бе знай -

20

ду! Ти мій день вес - ня - ний, ти

24

а - ро - мат дух - мя - ний, ти путь у світ нез - на - ний, о -

28

а - за для ду - ші. Вес - на мо - я це ко-хан-ня я зна-ю,

33

і для те-бе скла - да - ю сво - ї вір - ші!

38

Все, все для ме - не

40

ти!

ЗМІСТ

Вступ.....	3
Методичні рекомендації.....	5
К. Глюк Арія Орфея з опери «Орфей та Еввідіка».....	16
В. Моцарт Арія Барбаріни з опери «Весілля Фігаро».....	19
Л. Бетховен «Бабак».....	22
Ф. Шуберт «Прощання».....	24
Р. Шуман «Вечірня зоря».....	30
М. Маріні «Найкраща в світі».....	32

Електронне навчально-методичне видання

**Вокальні твори зарубіжних композиторів
для співака-початківця**

**Дрогобицький державний педагогічний
університет імені Івана Франка**

Редактор

Ірина Невмержицька

Технічний редактор

Ірина Артимко

Здано до набору 03.04.2025 р. Формат 60х90/16. Гарнітура Times.
Ум. друк. арк. 4,50. Зам. 24

Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка.
(Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного реєстру
видавців, виготівників та розповсюджувачів видавничої продукції ДК № 5140 від
01.07.2016 р.). 82100, Дрогобич, вул. Івана Франка, 24, к. 203